

展示臺灣：以協助海外華社推動臺灣文化活動為中心

湯熙勇*

摘要

本文探究以鼓勵海外華社推動臺灣文化節活動的方式，達成分享離鄉的記憶、在地化歷程、及共享原鄉和在地的歷史及文化內涵的目的。臺灣文化節活動可以視為一個平台，海外華社可以經由這個平台，提供一個來自包括臺灣、東南亞及中國大陸等不同地區的華人世代移民彼此相互認識及討論的機會。臺灣文化節活動似可以不限於狹義的僅有臺灣的文化範圍，由於在地化與全球化迄今仍是華人社會及文化的核心價值所在，應可以增加在地華人及其他族群的生活內涵。

關鍵詞：僑務委員會、臺灣文化節、海外華社、海外華人、原鄉

Abstrat

Demonstrating Taiwan : Focusing on assisting overseas Chinese communities to promote Taiwanese cultural activities

This article explores ways to encourage overseas Chinese communities to promote Taiwan Cultural Festival activities, so as to achieve the purpose of sharing the memory of leaving home, the process of localization, and sharing the historical and cultural connotations of the hometown and the place.

The Taiwan Cultural Festival can be regarded as a platform through which overseas Chinese communities can provide an opportunity for generations of Chinese immigrants from different regions, including Taiwan, Southeast Asia and mainland China, to get to know each other and discuss with each other.

Keywords : Taiwan、Overseas Community Affairs Council、overseas Chinese

一、前言

海外華社舉辦以臺灣文化節、臺灣日或與臺灣有所關連（以下統稱為臺灣文化節）的活動，由於內涵具有其獨特性，已經逐漸受到在地社會的關心與重視，例如加拿大多倫多華社舉辦的臺灣文化節活動等即為例證。海外華社包括海外華人社會或社團等。前者為海外華人社會或社團的組成成員，包括不同時期離開原鄉的華人及其後裔世代，例如 1949 年前遷離中國原鄉或臺灣等地者。而所在地之空間。海外華社的成立，與華人移民地社會及人民對外來者的態度有關，但亦與其中國大陸原鄉地或來源地文化的影響。¹至於臺灣文化活動的意涵，作為活動的名稱外，應從廣義的視角來析解，除了認知臺灣為多族群融合及孕育多元文化之場域，並涵括海外移民的移居經驗及現居地的在地文化，即海外華人經歷過離鄉、在地化及共享等歷程，方形塑成今日之生活內涵，以臺灣文化節活動內容來展示臺灣及海外移民的在地文化多元樣貌。

離鄉是不同世代對早期移民的記憶，在地化指涉與鄰為善的認知基礎上，誠心地紮根於居住地的社經環境；共享則是以共榮的態度，與在居住地不同族群的競爭與合作，發展成多

*中央研究院人文社會科學研究中心兼任研究員

¹Wickberg, E., "Some Problems in Chinese Organizational Development in Canada, 1923-1937." *Canadian Ethnic Studies* : 11 (1) : 88-97, 1979.

元化及和諧化的社會。海外華社可以將臺灣文化活動成為一個展示的平台，呈現聯結原鄉地或來源地、在地化、融合及共享多元文化的成果。僑務委員會的工作內涵，以促進海外華人及其社團的在地化及促進在地各族群融合與共享多元文化為目標之一，鼓勵華人社團舉辦類似臺灣文化節活動應是可以考慮的要項。

本文聚焦於幾個問題，包括：華社推動臺灣文化節活動的意義及範圍、僑務委員會鼓勵華社推動臺灣日活動的角色，並反思臺灣文化節活動實例的創新可能性等，本文並以加拿大華社舉辦臺灣文化活動為例，除了分析臺灣文化活動的方式及其所代表的意涵，亦從在地化的視角來衡量臺灣文化節活動內涵轉型的可行性。本文以文獻研究、僑務研究等研究方法為主。本文的參考資料，包括梳理既有的相關華人移民歷程的學術文獻，並討論網路上有關海外華社舉辦類似臺灣文化活動報告等資料為主。

二、追尋華人海外移動的記憶

華人移民世界各地，從近鄰中國的東南亞（昔稱南洋）開始；17-19世紀，華人的足跡已進入美洲。例如千里達島(TRINIDAD)及托巴哥島(TOBAGO)位於加勒比海東部小安地列斯群島最南端，族群以東印度裔及非裔為主，另有非洲及東印度裔混血及華裔等。19世紀初期，契約華工從澳門及東南亞抵達千里達島及托巴哥島，如1806年，192名華人首次搭船進入千里達島。由於受到奴工制的約束，甘蔗及可可園的工作異常辛苦；契約期滿後，192名華人，僅有23人願意持續留在千里達島，影響千里達島園主僱用華工的意願。直到奴工制廢除後，1853年，方再僱用華工；至1866年，約有2,645華工進入千里達島，從事甘蔗及可可等經濟農產種植工作。1866年後，因契約制也停止使用，華人在自由意志下續約留在千里達島，或離開前往加拿大、美國或加勒比海地區。1920至1970年代，來自中國及奎亞那等國家的華人進入達千里達島，從事小販、商業、雜貨店等行業。²

又如1845年7月，西班牙船搭載270多位華人契約工抵達牙買加，在甘蔗園等農場工作後，開啟了華人前往牙買加之路。華人人移民牙買加以在香港搭船為主，船隻航運路線：一為航經加拿大第二大城哈利法斯克港口，再轉至牙買加金斯頓；二是經澳門、新加坡、蘇伊士運河、百慕達，進入哈利法克斯及古巴或金斯頓；三是經加拿大溫哥華、巴拿馬運河至金斯頓。20世紀，華人仍跨海進入牙買加，如龍岡羅定朝（塞繆爾·羅，Samuel Lowe）於1905年移入牙買加。迄今，在牙買加的華人士生後代，有的已從牙買加移居加拿大多倫多等地區，學習其先祖的跨海移動的腳步，尋求新的發展的可能性。³

秘魯是南美「印加帝國」的核心，位於南美洲西部，16世紀西班牙建立秘魯首都利馬（Lima）。脫離西班牙的統治後，1821年成立秘魯共和國。為了發展秘魯的鐵路建設及開採鳥糞（生產肥料的原料）、種植甘蔗及棉花等經濟作物，規劃招募華人充實秘魯人力數量。1849年，秘魯通過移民法（Chinese Law），歡迎華人至秘魯。其後，1854年秘魯宣布放棄奴隸制度，華人成為充實勞力的重要方法。秘魯提供的工作契約合同，包括工期為八年、每月工資四元、提供住宿及食物等、工期期滿後可自由選擇去留等。太平天國在中國東南地區持續了長達14年之久，對廣東及福建一帶的社會經濟產生的負面影響相當大，例如失業率增加

²湯熙勇，2022，《華人客家移民中南美洲的歷程---兼談二戰後臺灣客家在南美洲》。苗栗：客家委員會客家文化發展中心（2022年11月出版）。

³湯熙勇，2022，《華人客家移民中南美洲的歷程---兼談二戰後臺灣客家在南美洲》。苗栗：客家委員會客家文化發展中心（2022年11月出版）。

等，華人選擇前往秘魯尋找發展機會。1849年起，廣東地區的華人簽署契約後，從澳門搭上歐洲船隻，經過三個多月的航行，抵達秘魯，開始艱辛的苦力工作。1847年至1875年間，抵秘魯的華工總數，近十萬人左右。⁴

大溪地方面，1865年起，法國人安排契約工華人，從廣東搭船至大溪地，成為首批在大溪地 Atimaono 地區從事棉花的種植工作。1904至1928年間，在清朝退位及民國建立的更迭政權轉移下，有較多數量的男性及女性華人離開廣東等地區，進入大溪地，成為今日大溪地華人社群主要的成員。第二次大戰結束及1949年中國政治發生大變局後，華人從香港及臺灣移入大溪地：越戰爆發後，原居越南的客家人亦遷入大溪地。華人移入大溪地之初，以擔任棉花工人為主。旋因棉花在全球棉花市場中的價格不振，華人改為種植甘蔗及生產糖為主。在法國人的鼓勵下，華人及其土生後代投入胡蘿蔔、茄子等蔬菜的種植、生產及銷售。1960年代，因法國核子試爆中心遷至法屬玻里尼西亞，促進大溪地經濟活動的發展，給予大溪地在華人經營商業一個契機，促使華人的店家數成長，經營規模也擴增。甚者，1960年代起，法國在新克里多尼亞屬地開採鎳礦，招募大溪地的華人前往擔任開礦工人，迄今已有在新克里多尼亞屬地出生的二代華人後裔。此外，因為海洋水質環境的關係，大溪地適合從事珍珠養殖業的發展，其中以黑珍珠的養殖最受注目，客家人相繼投入珍珠養殖業行業，現已成為世界性的黑珍珠生產中心。⁵

至於臺灣，臺灣人口的組成，移民是一大特色。然而，臺灣的移民史研究，比較專注於移入的內涵，例如自中國大陸移入臺灣者，而臺灣人海外移民部分並未受到重視。事實上，1895年後，臺灣成為日本帝國的殖民地，臺灣人開始向日本⁶及東南亞一帶移動。⁷1949年後，由於臺灣海峽兩岸之關係並非和諧，基於國家安全的考慮，我國政府對移民採取管制的態度，限制移民出國的人數。為了能在國際社會中維持中華民國的地位，中華民國政府的僑務政策，重視以取得在東南亞及日本、美國等之華人的認同與支持為目標。⁸其後，臺灣人民以留學等因素陸續移往美國及日本等，且因中華民國政府調整移民政策，海外臺灣移民人數日益增加。⁹至於巴西政府招聘臺灣人民協助墾闢巴西的土地，緣起於1950年代初期，巴西政府向臺灣駐巴西大使館表示，歡迎臺灣農民移民巴西參與開發土地。受到教育環境、經濟水平、人口密度和海峽兩岸之因素影響，臺灣人民對移民海外的興趣一直都有不同的想像，特別是美國及日本等。移民美國具有「尋求好生活」的目的，對臺灣人民的吸引力有增無減，由於美國的移民限制，值此之際，巴西等國家招募臺灣移民，臺灣人民將視線轉移至中南美洲，前往地廣人稀的中南美地區，重新開闢新天地成為新的選擇。依據僑務委員會統計，平均每月有130人移民巴西。1961-1977年間，共核發前往巴西的許可証數量超過萬人以上，其中1972年之移民人數呈現明顯成長，受1971年臺灣退出聯合國有關。迄至今日，臺灣移民成為巴西

4湯熙勇，2022，《華人客家移民中南美洲的歷程---兼談二戰後臺灣客家在南美洲》。苗栗：客家委員會客家文化發展中心（2022年11月出版）。

5姜貞吟，2015，〈法屬玻里尼西亞客家族群邊界與認同在地化〉，《全球客家研究》第5期，頁85-148。

6湯熙勇，2007，〈烽火後的同鄉情：戰後東亞臺灣同鄉會的成立、轉變與角色（1945-48）〉，《人文及社會科學集刊》，第19卷第1期，頁1-49。

7鍾淑敏，2020，《日治時期在南洋的臺灣人》。臺北：中央研究院臺灣史研究所。

8范雅梅，〈去祖國：二次戰後國民黨僑務政策中的地緣政治〉《臺灣社會研究季刊》82期，2011年8月，頁137-177。

9Bing Wang、Min Zhou, 2021, 'Understanding Intraethnic Diversity: The Formation of a Taiwanese American Identity,' Journal of Chinese Overseas 17, pp. 58-83.

多元族群的組成份子。¹⁰

雖然華人移動世界各地的腳步未曾停歇，而世代後裔已然掀起尋親或記錄先祖移民足跡，或反思其身分認同及中華文化傳承等議題。例如前述移民牙買加的廣東龍岡羅定朝，於1920年代返回廣東。2010年代，羅定朝在牙買加的土生孫女葆拉·麥迪遜(Paula Madison)至廣東，找到羅定朝的後人，發生一段感人的尋找親人故事。後者如大溪地的李元生。李元生於1941年出生在大溪地。認知華人離鄉跨入大溪地的歷程及背景，1996年，李元生出版 *Hakka en Polynésie*《波里尼西亞的客家人》，探討華人在波里尼西亞的身分、如何傳承客家文化、在異鄉的大環境中，得到什麼、又失去什麼等議題。李元生以自傳方式來呈現大溪地客家人的遷移過程，並以自身成長及學習的經驗，從大溪地華人為主體的角度觀察華人與其他族群的互動，及土生華人與第一代移民的華人文化傳承過程，並探究今日大溪地土生二、三代華人移民所面臨的認同及接續傳承客家文化等問題。李元生以大溪地華人的角度，持續進行華人族群歷史與文化的調查和紀錄。李元生又出版《蜜餞和椰子餅》、《告別蝦公塘》等，後者是李元生對其祖父生活的紀錄，他帶著朝聖的心情回鄉尋根，寫下家鄉生活的故事。其後，李元生完成《火、焰和女人的故事》，獻給他祖父，內容故事由叔叔阿姨口述，寫出中國社會的歷史。李元生與留法朋友在大溪地首府巴比帝(Papeete)組成 Association Wen Fa(中國文化研究會)，致力於中國文化的傳播，希望在推動的同時，並推動及保存客家文化及運動客家認同為目標。¹¹

又如陳錫超是模里西斯客家的第二代，對客家移民模里西斯的過程及客家研究充滿了高度的興趣與熱忱。2010年，陳錫超出版《客家大世界》(Hakkas Worldwide)，從全球的觀點，介紹模里西斯客家民族源流、客家「天下一家親」的世界觀、客家人在世界各地分布的現狀及其奮鬥史，包括留尼旺、法屬波利尼西亞大溪地和法國本土之客家、以及推動客家文化語言所面臨的困境等。「客家大世界」英文原作者陳錫超是模里西斯的客家第二代，該書闡述客家族群的產生背景，客家方言的源流與特徵，客家族群的源流及移民奮鬥史、客家族群在世界各地區的分佈情況、身分與標籤的涵義、拜神的宗教信仰，客家文化的特性及維護客家語言與文化等。¹²

值得注意的，牙買加華人紀錄片導演及製片人江明月(Jeanette Kong)，出生及成長於牙買加、移居加拿大的客家人。1949年，中國內戰趨於嚴重之際，Jeanette Kong的父親，為尋求安全及穩定的生活，毅然地從廣東移居牙買加，開啟其新的生活。對於這一段移動之旅，Jeanette Kong的父親，未曾向人提及隻字片語。Jeanette Kong在偶然的機會下，在家裡的壁櫥中，發現收藏一個退色的老式手提箱，該手提箱內有一本寫滿中文的記事本。這一本記事本內的記載內容，Jeanette Kong的父親在其生前都不願意談論。其父去世後，Jeanette Kong請人翻譯該記事本的內容，方才知悉該記事本紀錄了其父及Jeanette Kong的過往。Jeanette Kong對其父從中國至牙買加，並移居加拿大，尋求新生之旅的歷程，充滿了好奇及興趣，因而開始尋找及重建其父的移居旅程，再由Linda Dunlop及Jeanette Kong合作將其父的移居牙買加的故事編成劇本，由Jeanette Kong本人親自導演，最終拍攝成 *A Brief Record of My Father's Time at Sea* 紀錄片。這一部紀錄片，將老照片、檔案文獻及田野調查等，以鏡頭再現Jeanette Kong父

10 湯熙勇，2013，〈巴西招徠臺灣人移民—1960年代我國政府的態度與人民的反應〉，《人口學刊》，第46期，頁87-119。

11 大溪地李元生 Jimmy Ly <jimmy.marc.ly@gmail.com>，2. 大溪地 Angela Wu Mayer <angela_mayer@hotmail.fr>。李元生，1996，*Hakka en Polynésie* (大溪地的客家)。Tahiti: Association Wen Fa. 李元生，2013，〈大溪地的客家〉，《全球客家研究》：1，頁215-234。

12 陳錫超原著、彭亞文譯，2016，《客家大世界》(Hakkas Worldwide)。臺北市：彭氏宗親會。

親離鄉的歷史及牙買加華人的文化及歷史，也展現 Jeanette Kong 個人對華人認同的發現之旅。

19 世紀起，華人大規模的族群遷移，移居到一個新地區後，辛勤在當地建立、創造、重構並傳承華人文化，發展出一套整合在地文化的獨具自我特色的文化雜糅特性。世界各地的華人社會應是經過整合的過程，當地華人族群不僅用心地保留了祖先流傳下來的華人文化傳統，同時也吸納了其他族群的文化要素，即為適應在地社會的環境，而形塑華人族群新的文化內容，使得在地華人已成為改頭換面的華人族群。

事實上，華人已經逐步地消失了其第一代的離散特徵，且華人世代後裔已經和在地的經濟、政治、社會與文化間融合，展現出在地的認同內涵，其內兼有世界主義的觀念。換句話說，經過移民、在地化及融合過程，海外華人已在世界各地建立屬於自己生活領域，深化海外華人在地化應為僑務工作的核心目標之一部份，鼓勵及協助海外僑社舉辦臺灣文化活動，可以展示海外華人與在地族群關係的內涵，並連結海外華人及強化海外華人與原鄉的關係，共享臺灣的多元樣貌特性。

三、海外華社推動臺灣文化節活動的意涵

海外華社之所以舉辦以臺灣文化節為名的活動，與海外華社欲建立其與原鄉地或來源地的關係有關。移民離鄉後，行囊中攜帶其與原鄉地或來源地所建立的情感及生活文化意涵一起進入居住地；移民的情感及生活文化意涵，雖然會受到居住地文化的影響而產生變化，前述的情感與文化依舊在移民地生活中展現，且納入全球化的內涵中。國際移民不乏有少數移民規避談論其與原鄉地或來源地的關聯，或強調以落地生根優先於落葉歸根者，既使如此，亦無法避免其與原鄉地或來源地建立某種意義性或情感性的連結，例如邀請或透過來自於原鄉地或來源地的安排等方式來舉辦名人或青年藝文等參訪活動，適度地滿足在異地生活的國際移民心理需求，進而展示原鄉地或來源地的文化內蘊的優質性，形塑移民的自信心及榮譽感¹³，並且也為移民等所構成之族群景觀添加多元的樣態。¹⁴

臺灣文化節活動可以視為一個平台，海外華社可以經由這個平台，提供一個來自包括臺灣、東南亞及中國大陸等不同地區的華人世代移民彼此相互認識及討論的機會在這個平台上。而且，臺灣文化節活動似可以不限於狹義的僅有臺灣的文化範圍，由於在地化與全球化迄今仍是華人社會及文化的核心價值所在，應可以增加在地華人及其他族群的生活內涵。

臺灣文化節活動以在地的地景作為舞台，利用多樣環境、歷史文化傳統、多族群關係、異文化樣態等，呈現屬於海外華人心中的原鄉、在地的印象，並間及對未來的想像。臺灣文化節活動是海外移民社團追求族群自由及和諧經驗的過程，讓各族群的移民回歸移民生活與記憶本質，審視移民自身與其居住環境的關係，並探索未來的發展領域。透過臺灣文化節活動，擺脫緊張的移民生活，找回心靈的平衡，以豐富的人文文化藝術與美食，提供觀覽者一場不一樣的生活及記憶的旅程，不僅只欣賞各色各樣的演出，也是增進移民自己與在地族群的和諧關係。

臺灣文化節活動舉辦的意涵，包括：提供與促進在地臺灣移民及華人與其他族群的合作機會，並促進海外華人認識臺灣文化的內涵；在「日久他鄉變故鄉」的認知基礎上，鼓勵在

13以臺灣為例，僑務委員會、文化部或教育部等，曾籌組以文化藝術等訪問團前往世界各地慰問各地的華留學生與在地華人等。

14阿君·阿帕度萊 (Arjun Appadurai) 著，鄭義愷譯，《消失的現代性：全球化的文化向度》，臺北市：群學出版社，2009年，頁48。

地華人踴躍參與其居住地的社會服務，建立融和的族群關係，充實在地化的內涵；鼓勵及展示在地臺灣移民及華人整理自己或先輩們的移民史縱使「他鄉變故鄉」，在地華人仍與原鄉維持聯繫，並協助在地的世代後裔認識其先輩的原鄉文化。展示臺灣所重視的歷史文化內涵，並注重與海外華人所居住地方的各族群文化及習俗相結合，形成某一區域內的制度性的活動。此外，年輕的華人參與僑社的意願普遍偏低，這是僑界的一大隱憂。鼓勵及支援僑社舉辦符合具備內涵的文化藝術活動，包括如當代的音樂及舞蹈等，應具有一定的吸引力。

四、加拿大華社舉辦臺灣文化節的特點及討論

海外各地的華社，推動臺灣文化節活動的方式並不相同，例如在巴西聖保羅州莫基市的慕義市設立臺灣移民紀念碑，以紀念 1955 年和 1963 年臺灣移民抵達巴西。¹⁵又如日本，埼玉西武球場舉辦「臺灣日」活動，臺灣交通部觀光局於 2017 年 4 月下旬再度與日本東京近郊埼玉西武獅隊職棒合作辦理臺灣日，透過運動展示臺灣。即西武「臺灣日」由西武獅對上北海道日本火腿隊，賽事開場時，展示臺灣傳統民間表演三太子、獅子舞的表演，除了在球場入場發送文宣及台灣日特製的資料夾，並以 2017 臺灣燈會哈密瓜造型的祈福燈裝飾球場外廣場。

16

多倫多是加拿大多元文化的一個代表性的城市，在加拿大舉辦的臺灣文化節是最值得注意的。加拿大的華人，於 19 世紀晚期，陸續從美國加州移入。那個時候的華人懷抱掏金夢進入美國，當掏金夢醒後，方轉入加拿大，參加英屬哥倫比亞鐵路建築工程。依據加拿大政府於 2016 年所進行的人口普查資料，華人共有 921,970 人（佔移民人口數 12.2%），以原籍廣東五邑等為最多，其中臺灣移民有 63,770 人（佔移民人口數 0.8%）。¹⁷至於加拿大的華人社團組織，有祕密會社，如 19 世紀設立的「致公堂」，也有宗教信仰組織、同鄉組織及商業類型組織等，以 1884 年成立的中華會館最為有名；迄至今日，華人社團組織則有 300 個以上。

成立於 1997 年的多倫多蓬萊文教基金會（Formosa Cultural Society of Ontario, FCSO），其宗旨為「以培養社區的合作精神病鼓勵公益事務參與、籌辦藝文及社區教育活動，希望能透過文化藝術及教育活動引發社區互動，增進社區繁榮」。¹⁸蓬萊文教基金會位於多倫多地區地區萬錦市（Markham）的號稱「小台北」的華語商場大都會廣場（Metro Square）內，因為國台語都可以行得通，對居住當地的臺灣移民等而言，有如「家鄉」般地輕切。在多倫多，蓬萊文教基金會致力於推廣藝術，例如曾開放萬錦劇院，廣邀華語商場經營者、消費者和當地臺灣移民，免費欣賞陳芯宜導演精心拍的臺灣「行者」紀錄片等。此外，大都會廣場積極推動環保義賣、邀請臺灣藝文團體前來演出等。¹⁹此外，蓬萊文教基金會與安大略省省警、多倫

15（吳新興出席台灣移民紀念碑揭牌典禮），2022/8/2 引用，

<https://www.rti.org.tw/news/view/id/2041956>

16臺灣日本關係協會，（謝代表長廷日本埼玉西武球場舉辦「臺灣日」活動），2022/8/10 引用

https://subsite.mofa.gov.tw/aeear/News_Content.aspx?n=5386B4719CE6FA82&s=B8FF70349DCFCB5E.

17Statistics Canada 2017, <https://www.statcan.gc.ca/en/blog/cs/2017-year-stats>, 2022 年 9 月 1 日引用。

18多倫多蓬萊文教基金會官方網站, <https://www.hhlink.com/hhlink/ViewWebsiteCopy.aspx?u=www.fcson-tario.org&linkname=%u84ec%u83b1%u6587%u6559%u57fa%u91d1%u4f1a>, 2022 年 8 月 28 日引用。

19中央通訊社，（小台北 20 歲 多倫多商場聚會慶祝），2018 年 1 月 22 日，

<https://tw.news.yahoo.com/%E5%B0%8F%E5%8F%B0%E5%8C%9720%E6%AD%B2-%E5%A4%9A%E5%80%AB%E5%A4%9A%E5%95%86%E5%A0%B4%E8%81%9A%E6%9C%83%E6%85%B6%E7%A5%9D-142546618.html>

多市政府、多倫多警方、各族裔社區團體合作與互動。例如 2007 年 8 月，蓬萊文教基金會且常年舉辦「台灣嘉年華」等活動，以臺灣文化的介紹為主。此外，在社區深耕方面，蓬萊文教基金會協助提供「皇家安大略省博物館」(Royal Ontario Museum) 的中文解說，及多倫多市中心地下街 (PATH) 的導覽活動。

臺灣文化節係於 1990 年時，為向加拿大社會介紹台灣作曲家的樂曲，由臺裔音樂文化工作者溫哥華東寧書院陳慧中女士在溫哥華長老教會舉辦「台灣作曲家之夜」，並由作曲家蕭泰然先生擔任來賓，就此展開了往後每年的音樂饗宴。1994 年，其節目內容由原本僅單純為音樂會之形式，發展成為各類藝術文化綜合展示，包括有攝影展、學術演講、文化講座及音樂會。1995 年更名為「台灣文化節」，並增加了台灣原住民歌舞和文物展，更加入客家文化，更成立「台灣好客」之客家主題館。1996 年時，客籍小提琴家林昭亮先生與柳笛演奏家陳中申先生聯合溫哥華交響樂團的「向台灣致敬」演奏會，和臺灣歌謠、美食大展等活動。1997 年「台灣文化節」被指定為加拿大亞太年正式節目的一部份，臺灣歌仔戲為核心節目。1998 年起，台加文化協會單獨主辦文化盛會，展出客家文化。1999 年，以臺灣茶藝、蔬果雕展及示範、臺灣原住民美食、編織示範、攝影展、美術展、音樂會等展現臺灣文化的多元性。²⁰

2000 年，以「蝴蝶的故鄉-台灣的故事」為主題來詮釋臺灣的蛻變。2001 年，臺灣文化節以廟會型式，獲得「加拿大傑出活動獎」中的「最佳文化活動獎」，確屬難能可貴。2003 年，「那魯灣」主題活動再度入圍「最佳文化活動」及「最佳節慶活動」兩項獎項。2004 年，臺灣文化節以「時尚台灣」精彩的舞台節目。2005 年，主題「綻放台灣」展示科學館的節目，例如「台灣泰山鄉芭比娃娃展」的故事，獲得第 4 次與第 5 次的加拿大「最佳文化活動獎」。2006 年，蓬萊文教基金會結合在多倫多之臺灣移民和其他族裔機構及文化團體，透過表演藝術與娛樂、節慶活動、研習討論方式，共享多倫多不同族群的文化內涵。²¹2007 年，以「Ilha Formosa! 台灣好客」為主題的臺灣文化節活動在多倫多市加拿大多倫多市湖濱中心舉辦，內容有：客家山歌搖滾團體—硬頸暢流樂團、大囍門、黃石口琴樂團、台東縣寧埔國小、五月天及當地民歌謠滾與嘻哈勁舞團體 VYbE 等 7 個表演單位，並設置科技台灣新國力館、華語電影院—新生代導演周美玲、福爾摩沙館—台灣工藝研究所、港都藝文館—2009 世運在高雄及破繭—王文志個展等。²²

此外，2011 年 8 月，多倫多湖濱中心和多倫多蓬萊文教基金會共同合作，在多倫多湖濱中心舉辦第六屆臺灣文化節，活動容包括音樂、美食、趣味競賽、跳舞、電影及藝術等，以展示臺灣多元文化的內涵為主。例如音樂方面，有強辯樂團的《Always Open Your Heart》、五月天師妹丁噹的演唱會，並搭配魔幻力量 Magic Power 同台一起演出。此外，東西方音樂特色的無雙樂團、董事長樂團和 The Notorious MSG 等亦參與表演。湖濱中心展示臺灣的眷村菜及可口的客家菜等。蓬萊文教基金會亦設計趣味競賽遊戲《你猜我猜》，民眾透過問卷調查來認識移民的生活點滴。《同舟共濟》活動展示國際兒童的繪畫作品，小朋友參加龍舟折紙和花布磚互動遊戲、藝術家黃明正展示他倒立特技和攝影作品《透明之國》。此外，還有系列記錄片，包括講述在臺灣兩代嘻哈舞者價值觀衝突故事的《街舞狂潮》，以及 17 位八十多歲行

20 邱議瑩、蔡琮浩、郭俐岑，（參加 2007 年多倫多台灣文化節活動 暨訪問美國、加拿大相關客家社團情形報告），2007 年 11 月 26 日，行政院及所屬各機關出國報告。

21 邱議瑩、蔡琮浩、郭俐岑，（參加 2007 年多倫多台灣文化節活動 暨訪問美國、加拿大相關客家社團情形報告），2007 年 11 月 26 日，行政院及所屬各機關出國報告。

22 邱議瑩、蔡琮浩、郭俐岑，（參加 2007 年多倫多台灣文化節活動 暨訪問美國、加拿大相關客家社團情形報告），2007 年 11 月 26 日，行政院及所屬各機關出國報告。

動不便的老人勇敢對抗病魔，以騎車環島故事的記錄片《不老騎士》等。²³

2021年，由臺灣文化部光點計畫贊助，延續「與亞洲對話」系列，在多倫多及溫哥華兩地展開，以「翻轉亞洲」為主題，有20檔文化藝術線上節目，包括音樂會、線上藝廊、希望講堂、藝術家的故事、電影櫥窗等單元，並在溫哥華舉辦音樂會與展覽實體活動，原住民音樂家蘇瓦那與加拿大原住民藝術家 Kent Monkman 跨界演出《傷癒》；臺灣插畫家鄭景文展出《文化發酵》。臺灣出版人和作家郝明義談「從另一個方向看臺灣和韓國的對照」，陳澄波文化基金會董事長陳立栢講其阿公臺灣前輩畫家陳澄波的故事，音樂人任將達談「音樂世界的昨是今非」。電影單元包含紀錄片導演黃惠偵的《日常對話》、導演柯金源的《平安龜》，並在溫哥華小劇場(Annex)舉辦《站立喜劇》與溫哥華美術館廣場舉辦的《文化發酵》展覽實體活動。臺灣文化節已經構建了臺灣移民與加拿大藝文人士的對話平台，加深加拿大的民眾對於臺灣文化的認識。²⁴

綜上而論，多倫多蓬萊文教基金會先後舉辦的「台灣文化節」內容豐富，成功地將臺灣多元族群所形塑的文化及藝術內涵向海外輸出，並獲得在地官方「最佳文化活動獎」的肯定，確屬難能可貴。對已經取得加拿大國民身分的華人族群及僑社而言，臺灣文化節強調以臺灣多元文化為主內涵，本質上，還是屬於外來的及單一的文化活動，在共享多元文化及走向全球化的目標上，似乎仍有所不足之處。簡要地說，臺灣文化節內涵缺乏反映海外僑社及華人所處生活環境，無法彰顯在地性的文化，特別是海外僑社的在地化歷程，包括海外僑社與在地各族群互動的經驗。因此，如果能夠落實以臺灣文化節為平台，結合在地華人移民經驗及文化，並收納在地的其他族群的移民經驗及文化，期能達成共享及認同移民文化的異與同的內涵，應有助於華人族群及在的其他族群的和諧。

五、結論

本文建議僑務委員會以鼓勵海外華社推動臺灣文化節活動的方式，達成共享離鄉的記憶、在地化歷程及原鄉和在地的歷史及文化內涵的目的。從加拿大等地區舉辦臺灣文化節活動的實例中得知，海外華社實施臺灣文化節活動，搭配相關的活動等，顯然已達成展示臺灣的歷史文化。本文認為，海外華社推動臺灣文化節活動是有意義的活動，也是可行的方法。但是，本文認為臺灣文化節活動的方式應進行階段性的調整，建議海外華社可以結合在地不同族群等，在臺灣文化節活動下，共同推動臺灣與在地的文化節活動，透過離鄉、融合及共享等三個理念串聯活動，不同族群各有其對早期移民的記憶，以在地化為基礎，誠心地紮根於居住地的社經環境，如果能展示一定比例的海外華人社團社員生活樣態等，或許可以充實臺灣文化節活動的多樣性內涵。共享則是以共榮的態度，與在居住地不同族群的競爭與合作，發展成多元化及和諧化的社會。

僑務工作的核心目標，包括連結海外華人，強化海外華人與原鄉的關係，及協助海外華人走向在地化，進而共享移民文化及其原鄉或來源地文化的真善美內蘊。在協助海外僑社辦理活動過程中，僑務委員會應以海外僑社為主體性，以提供支援性的經費及技術性的協助等為重點。本文同時認為，在海外僑社推動臺灣文化節活動過程中，建議由僑委會主導，協調

²³大紀元記者高雲林多倫多報導，2022/8/6，<https://www.epochtimes.com/b5/11/8/6/n3336309.htm>。

²⁴文化部，〈2021 加拿大台灣文化節持續「翻轉亞洲」 多倫多及溫哥華線上登場，2021/08/17 https://tccny.moc.gov.tw/ch/information_106_135930.html。

客委會、文化部或教育部等文化屬性的機構，共同扮演積極支援海外僑社的角色。

參考資料

姜貞吟，2015，〈法屬玻里尼西亞客家族群邊界與認同在地化〉，《全球客家研究》第5期，頁85-148。

鍾淑敏，2020，《日治時期在南洋的臺灣人》。臺北：中央研究院臺灣史研究所。

范雅梅，〈去祖國：二次戰後國民黨僑務政策中的地緣政治〉《臺灣社會研究季刊》82期，2011年8月，頁137-177。

湯熙勇，2022，《華人客家移民中南美洲的歷程——兼談二戰後臺灣客家在南美洲》。苗栗：客家委員會客家文化發展中心（2022年11月出版）。

湯熙勇，2013，〈巴西招徠臺灣人移民—1960年代我國政府的態度與人民的反應〉，《人口學刊》，第46期，頁87-119。

湯熙勇，2007，〈烽火後的同鄉情：戰後東亞臺灣同鄉會的成立、轉變與角色（1945-48）〉，《人文及社會科學集刊》，第19卷第1期，頁1-49。

李元生，2013，〈大溪地的客家〉，《全球客家研究》：1，頁215-234。

陳錫超原著、彭亞文譯，2016，《客家大世界》（Hakkas Worldwide）。臺北市：彭氏宗親會。
江明月（Jeanette Kong）及 [A Brief Record of My Father's Time at Sea](#) 記錄片。

阿君·阿帕度萊（Arjun Appadurai）著，鄭義愷譯，《消失的現代性：全球化的文化向度》，臺北市：群學出版社，2009年，頁48。

邱議瑩、蔡琮浩、郭俐岑，〈參加2007年多倫多台灣文化節活動暨訪問美國、加拿大相關客家社團情形報告〉，2007年11月26日，行政院及所屬各機關出國報告。

Wickberg, E., "Some Problems in Chinese Organizational Development in Canada, 1923-1937." *Canadian Ethnic Studies*: 11 (1): 88-97, 1979.

Bing Wang、Min Zhou, 2021, 'Understanding Intraethnic Diversity: The Formation of a Taiwanese American Identity,' *Journal of Chinese Overseas* 17, pp. 58 - 83.

（吳新興出席台灣移民紀念碑揭牌典禮），2022/8/2 引用，

<https://www.rti.org.tw/news/view/id/2041956>

臺灣日本關係協會，〈謝代表長廷日本埼玉西武球場舉辦「臺灣日」活動〉，2022/8/10 引用

https://subsite.mofa.gov.tw/aear/News_Content.aspx?n=5386B4719CE6FA82&s=B8FF70349DCFBCE5E.

Statistics Canada 2017, <https://www.statcan.gc.ca/en/blog/cs/2017-year-stats>, 2022年9月1日引用。

大紀元記者高雲林多倫多報導，2022/8/6 引用，<https://www.epochtimes.com/b5/11/8/6/n3336309.htm>.

文化部，〈2021 加拿大台灣文化節持續「翻轉亞洲」 多倫多及溫哥華線上登場〉，2021/08/17

https://tccny.moc.gov.tw/ch/information_106_135930.html.

多倫多蓬萊文教基金會官方網站，2022/8/2 引用，<https://www.hhlink.com/hhlink/ViewWebsiteCopy-.aspx?u=www.fcsontario.org&linkname=%u84ec%u83b1%u6587%u6559%u57fa%u91d1%u4f1a>。

中央通訊社，〈小台北 20 歲 多倫多商場聚會慶祝〉，2018 年 1 月 22 日，2022/8/2 引用，<https://tw.news.yahoo.com/%E5%B0%8F%E5%8F%B0%E5%8C%9720%E6%AD%B2-%E5%A4%9A%E5%80%AB%E5%A4%9A%E5%95%86%E5%A0%B4%E8%81%9A%E6%9C%83%E6%85%B6%E7%A5%9D-142546618.html>.